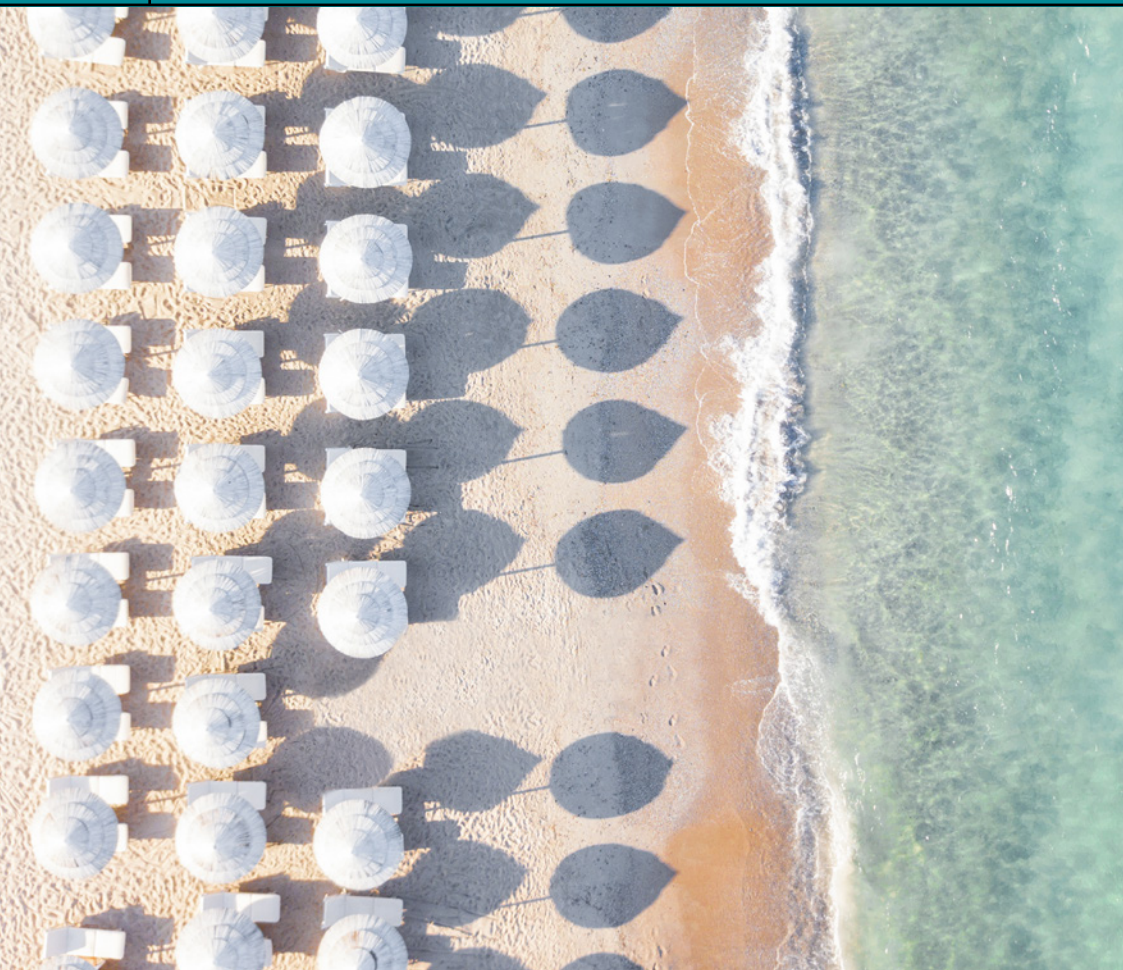


# Rödl & Partner

# MEHRWERT SCHAFFEN

BUSINESS PROCESS OUTSOURCING

Unsere Beratungsexpertise in China



# MEHRWERT SCHAFFEN

---

„Sämtliche Dienstleistungen sollen für unsere Mandanten stets einen klaren Mehrwert schaffen; das ist unser Anspruch. Durch das Auslagern von Geschäftsprozessen können Sie sich auf Ihre Kernkompetenzen konzentrieren und effizienter handeln. Wir übernehmen für Sie die Koordination und schaffen dadurch Freiräume für Ihren wirtschaftlichen Erfolg.“

# Rödl & Partner

---

# MEHRWERT SCHAFFEN

BUSINESS PROCESS OUTSOURCING

Unsere Beratungsexpertise in China

# Sehr geehrte Unternehmerin, sehr geehrter Unternehmer,

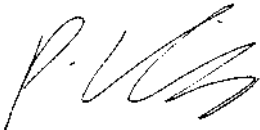
China – das Reich der Mitte – ist der bevölkerungsreichste Staat der Welt und mit 14 angrenzenden Nachbarländern der zentrale Knotenpunkt Asiens. Die Wirtschaft Chinas ist von ihrer Dynamik geprägt und konnte in den vergangenen Jahren dank der Umorientierung von einer Plan- zur Marktwirtschaft ein enormes Wachstum verzeichnen. Gleichzeitig besticht das Land durch seine Vielseitigkeit: Ländliche Regionen stehen im Kontrast zu stetig wachsenden Metropolen, landwirtschaftliche Produkte konkurrieren mit hochmodernen Industriegütern.

Vor mehr als 20 Jahren haben wir als eine der ersten deutschen Steuerberatungs- und Wirtschaftsprüfungsgesellschaften eine Lizenz für die VR China erhalten. Seit Jahren verfügen wir auch über die Rechtslizenz – damit bieten wir deutschsprachige Leistungen gleichermaßen auf den Gebieten der Rechtsberatung, der Steuerberatung wie der Wirtschaftsprüfung an. Diese umfassende Beratung aus einer Hand ist für unsere Mandanten der entscheidende Pluspunkt für ihren Erfolg.

In China sind wir mit Büros in Shanghai, Peking, Guangzhou, Taicang sowie Hongkong (SAR) vertreten. Wir betreuen hier mit einem starken Team vorwiegend deutsche und europäische Unternehmen, die in China durch Tochtergesellschaften, Niederlassungen sowie Einzelprojekte vertreten sind oder sich im chinesischen Markt engagieren wollen.

Wir kennen die besonderen Anforderungen und Chancen des Investitionsstandorts China aus langjähriger Beratungs- und Prüfungstätigkeit. Für unsere Mandanten können wir diesen Erfahrungsschatz mit den Arbeitsstandards und dem Expertenwissen einer internationalen Organisation verbinden. In der Service Line Business Process Outsourcing übernehmen wir auf Wunsch die Finanz- und Lohnbuchhaltung sowie das externe Controlling von Tochtergesellschaften. Der ressourcenbindende Aufbau einer eigenen Buchhaltung ist somit nicht notwendig. Sie kümmern sich um Ihr Geschäft – wir kümmern uns um den Rest.

Mit freundlichen Grüßen Ihr



Prof. Dr. Peter Bömelburg

# Business Process Outsourcing

Die Internationalisierung von Unternehmen fordert zusätzliches Engagement in vielerlei Hinsicht: personell, zeitlich, finanziell und organisatorisch. Hinzu kommen steigende Anforderungen an Spezialwissen sowie die Auswirkungen auf das Controlling und Reporting. Eine zufriedenstellende Lösung innerhalb des Unternehmens, insbesondere für die Buchhaltung, wird immer schwieriger, bindet sie doch wichtige Managementressourcen und Kreativpotenziale.

Besonders stark zeigt sich das bei vielen buchhaltungspflichtigen Einheiten in China. Wirkliche Spezialisten in lokaler wie internationaler Rechnungslegung und Steuerrecht sind nur schwer zu finden. Dazu kommt der Anspruch, effiziente Prozesse im Rechnungswesen einheitlich und länderübergreifend auszurollen, zu dokumentieren und transparent zu machen.

Unsere Experten stellen Ihnen die notwendige administrative Infrastruktur für Buchhaltung sowie Lohn- und Gehaltsabrechnung mit allen dazugehörigen Dienstleistungen zur Verfügung. Unser Team bringt landesspezifisches Know-how und viel Erfahrung in länderübergreifenden Fragen mit und fungiert als Ihre zentrale Anlaufstelle. So minimieren Sie die zeit- und kostenintensive Kommunikation und können Ihre Beteiligung in China optimal von Ihrer Zentrale aus führen und kontrollieren.

Wir sollten uns kennenlernen und gemeinsam ein Buchhaltungskonzept entwerfen, das zu Ihnen und Ihrem Unternehmen passt. In China erbringen wir folgende Dienstleistungen auf Deutsch, Englisch und Chinesisch:

- Einrichtung und Implementierung von Steuer- und Buchhaltungssystemen (Registrierung, Konten-Mapping etc.)
- Zweisprachige Finanzbuchhaltung und Monatsabschlüsse gemäß China GAAP
- Reporting Package nach Konzernvorgaben (HGB/IFRS)
- Anmeldung und Berechnung der verschiedenen Steuern, u.a. VAT, IIT, CIT etc.
- Jahressteuererklärung der CIT
- Invoicing Service: Beantragung und Ausstellung der VAT-Rechnungen
- Treasury Service: Zahlungsabwicklung und Stempelverwaltung
- Personalbuchhaltung chinesischer und ausländischer Mitarbeiter/Expatriates
- Erstellung von Jahresabschlüssen nach China GAAP, HGB und IFRS
- Unterstützung bei der Jahresabschlussprüfung
- Accounting Review und Controlling- Dienstleistungen
- Interim Finanzmanager und Buchhalter



## FINANZBUCHHALTUNG

Wir liefern Ihnen das chinesische Zahlenwerk auf Deutsch oder Englisch – ohne Informationsverlust. Das gewährleistet, dass Sie ständig auf dem neuesten Stand über Ihr Unternehmen in China und vor bösen Überraschungen geschützt sind. Wir erstellen die monatliche Finanzbuchhaltung (Bilanz, GuV) nach chinesischen Rechnungslegungsstandards in Englisch, Deutsch sowie Chinesisch. Wir führen Nebenbücher für Verbindlichkeiten und Forderungen und führen konzerninterne Salden-Abstimmungen durch. Um unser Angebot abzurunden, übernehmen wir die Rechnungserstellung und führen Ihre Zahlungen aus.

## TAX COMPLIANCE

Eine der wohl größten Herausforderungen für viele Unternehmen ist es, stets über die aktuelle Steuergesetzgebung informiert zu sein. Wir ermöglichen Ihnen mit unserer weltweiten Präsenz an Steuerexperten die Minimierung steuerlicher Risiken sowie die Optimierung der lokalen und unternehmens- übergreifenden Steuerbelastung.

Im Bereich Tax Compliance gehören die Erstellung periodischer Steuererklärungen und -anmeldungen sowie die Übernahme der Fiskalvertretung zu unserem Dienstleistungsangebot.

## HGB / IFRS REPORTING

Tochtergesellschaften in China sind buchführungspflichtig und auch verpflichtet, Jahresabschlüsse zu erstellen – die Experten von Rödl & Partner unterstützen Sie gerne bei diesen Aufgaben. Auf Basis Ihrer individuellen Anforderungen erstellen wir sowohl monatlich, quartalsweise als auch jährlich Reporting Packages für Konsolidierungszwecke nach HGB / IFRS.

## LOHN- UND GEHALTSABRECHNUNG

In China stellt die Lohn- und Gehaltsabrechnung besondere Herausforderungen an die Mitarbeiter. Bei der Ermittlung von Sozialabgaben und Abzugssteuern, Buchung und Prüfung der Reisekostenabrechnungen sowie bei der Ermittlung von variablen Bezüge können Sie auf die Unterstützung von Rödl & Partner bauen. Wir übernehmen die Zahlungsabwicklung und versorgen dabei Ihre HR-Abteilung mit allen notwendigen Informationen, die zum Verständnis der ausländischen Payroll notwendig sind.

Bei der Betreuung von Expats ist zudem ein hohes Maß an Aufmerksamkeit gefordert, da steuer- und sozialversicherungsrechtliche Auswirkungen individuell zu berücksichtigen sind. Selbstverständlich stehen wir Ihnen und Ihren Expatriates auch bei der Vorbereitung der Mitarbeiterentsendung in jedem Schritt mit Rat und Tat zur Seite.

## ACCOUNTING REVIEWS

Die Erstellung der Finanzbuchhaltung und die damit zusammenhängenden Verwaltungstätigkeiten werden in China oft als notwendiges Beiwerk gesehen. Zur Steuerung Ihres Unternehmens benötigen Sie zeitnah für Sie verständliche und aussagekräftige Daten und Kennzahlen, damit Sie zielsicher agieren und die richtigen Entscheidungen treffen können.

Wir empfehlen regelmäßig, die intern erstellten Abschlüsse zu überprüfen, um etwaige Probleme aufzudecken und die wesentlichen Risiken der Gesellschaft zu erkennen und zu minimieren. Wir senden unsere Experten zu Ihnen, um eine auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Überprüfung der Finanzbuchhaltung und Steuerdeklaration durchzuführen. Die wesentlichen Feststellungen und Empfehlungen halten wir in einem Bericht für Sie fest.

## INTERIM FINANZMANAGER UND BUCHHALTER

Ebenfalls bieten wir unsere Erfahrungen und Fähigkeiten in Form eines Interim Finanzmanagers an. Unsere Experten können Ihre interne Buchhaltungsabteilung anleiten und führen – regelmäßig oder als Übergangslösung bis Sie entsprechendes Personal gefunden haben. Daneben unterstützen unsere Buchhalter Sie bei der täglichen Finanzbuchhaltung oder bei speziellen Fragestellungen.





# Unsere Dienstleistungen in China

In unseren Niederlassungen in Shanghai, Peking, Guangzhou, Taicang sowie Hongkong (SAR) erbringen wir folgende deutsch-, englisch oder chinesischsprachige Beratungsleistungen:

## RECHTSBERATUNG

- Gesellschaftsrecht
- Gründung von Tochtergesellschaften, Repräsentanzen und Filialen
- Joint Ventures, M&A
- Due Diligence
- Verschmelzungen, Abspaltungen, Umwandlungen
- Handels-, Vertriebs- und Zollrecht
- Public-Private-Partnership
- Gewerblicher Rechtsschutz: Patente, Marken, Urheberrecht, Know-how und Lizenzen
- Strategische Branchen, Auslandsinvestitionen
- Wettbewerbs- und Kartellrecht
- Prozess- und Schiedsverfahrensrecht
- Wirtschaftsstrafrecht
- Liquidationen und Insolvenzrecht
- Immobilien- und Baurecht, Produktionsansiedlungen (Greenfield / Brownfield), Umweltrecht

## STEUERBERATUNG

### Gestaltende Steuerberatung / Internationales Steuerrecht

- Steuerindizierte Projektgestaltungen
- Steuerliche Strukturberatung / Optimierung von Unternehmens- und Konzernstrukturen
- Tax Due Diligence
- Steuerliche Beratung bei M&A-Transaktionen
- Umwandlungssteuerrecht

### Laufende Steuerberatung

- Steuerliche Beratung beim Immobilienerwerb
- Steuerliche Beratung bei Finanzierungen
- Betriebsstättenbesteuerung
- Unterstützung bei Betriebsprüfungen

- Verrechnungspreise
- Steuerliche Beratung beim Aufbau von Vertriebsstrukturen und Produktionen
- Steuer-Compliance

## WIRTSCHAFTSPRÜFUNG

- Gesetzliche und freiwillige Prüfung von Jahres- und Konzernabschlüssen von Kapital- und Personengesellschaften nach chinesischen, deutschen bzw. internationalen (IFRS / US-GAAP) Rechnungslegungsvorschriften
- Gesetzliche und freiwillige Sonderprüfungen
- Financial Due Diligence
- Unternehmensbewertungen
- Begleitung der Einführung neuer Rechnungslegungssysteme

## BUSINESS PROCESS OUTSOURCING

- Einrichtung und Implementierung von Steuer- und Buchhaltungssystemen (Registrierung, Konten-Mapping etc.)
- Zweisprachige Finanzbuchhaltung und Monatsabschlüsse gemäß China GAAP
- Reporting Package nach Konzernvorgaben (HGB / IFRS)
- Anmeldung und Berechnung der verschiedenen Steuerarten, u.a. VAT, IIT, CIT
- Jahressteuererklärung der CIT
- Invoicing Service: Beantragung und Ausstellung der VAT-Rechnungen
- Treasury Service: Zahlungsabwicklung und Stempelverwaltung
- Personalbuchhaltung chinesischer und ausländischer Mitarbeiter/Expatriates
- Erstellung von Jahresabschlüssen nach China GAAP, HGB und IFRS
- Unterstützung bei der Jahresabschlussprüfung
- Accounting Review und Controlling- Dienstleistungen
- Interim Finanzmanager und Buchhalter

# Kontakt in China

## SHANGHAI

QING CHENG

T +86 21 6163 5266

qing.cheng@roedl.com

20F Guohua Life Financial Building  
Century Avenue 1501  
Pudong New Area  
200122 Shanghai

## GUANGZHOU

PETER ZHANG

T +86 20 2264 6371

peter.zhang@roedl.com

45 / F Metro Plaza  
183 Tian He North Road  
510620 Guangzhou

## TAICANG

JOSCHKA BARDE

T +86 512 5320 3171

joschka.barde@roedl.com

15 / F Dong Ting Building  
Middle Zheng He Road 319  
215400 Taicang

## HONGKONG

DR. THILO KETTERER

T + 49 911 9193 3062

thilo.ketterer@roedl.com

Room 1018, 10 / F, One Island South  
2 Heung Yip Road, Wong Chuk Hang  
Hongkong (SAR)

## PEKING

KATHY CHEN

T +86 10 8573 1319

kathy.chen@roedl.com

Suite 2200 Sunflower  
37 Maizidian Street  
Chaoyang District  
100125 Peking / Beijing



# Kontakt in Deutschland

PROF. DR. PETER BÖMELBURG

T + 49 911 9193 2100

[peter.boemelburg@roedl.com](mailto:peter.boemelburg@roedl.com)

Äußere Sulzbacher Straße 100

90491 Nürnberg

DR. THILO KETTERER

T + 49 911 9193 3062

[thilo.ketterer@roedl.com](mailto:thilo.ketterer@roedl.com)

Äußere Sulzbacher Straße 100

90491 Nürnberg





# Unser Profil

Als Rechtsanwälte, Steuerberater, Unternehmens- und IT-Berater und Wirtschaftsprüfer sind wir an mehr als 100 eigenen Standorten in rund 50 Ländern vertreten. Unsere Mandanten vertrauen weltweit unseren über 5.500 Kolleginnen und Kollegen.

Die Geschichte von Rödl & Partner beginnt im Jahr 1977 mit der Gründung als Ein-Mann-Kanzlei in Nürnberg. Unser Ziel, unseren international tätigen Mandanten überall vor Ort zur Seite zu stehen, setzte die Gründung erster eigener Niederlassungen – beginnend – in Mittel- und Osteuropa (ab 1991) voraus. Dem Markteintritt in Asien (ab 1994) folgte die Erschließung wichtiger Standorte in West- und Nordeuropa (ab 1998), in den USA (ab 2000), in Südamerika (ab 2005) und Afrika (ab 2008).

Unser Erfolg basiert seit jeher auf dem Erfolg unserer deutschen Mandanten: Rödl & Partner ist immer dort vor Ort, wo Mandanten Potenzial für ihr wirtschaftliches Engagement sehen. Statt auf Netzwerke oder Franchise-Systeme setzen wir auf eigene Niederlassungen und die enge, fach- und grenzüberschreitende Zusammenarbeit im unmittelbaren Kollegenkreis. So steht Rödl & Partner für internationale Expertise aus einer Hand.

Unser Selbstverständnis ist geprägt von Unternehmergeist – diesen teilen wir mit vielen, vor allem aber mit deutschen Familienunternehmen. Sie legen Wert auf persönliche Dienstleistungen und haben gerne einen Berater auf Augenhöhe an ihrer Seite.

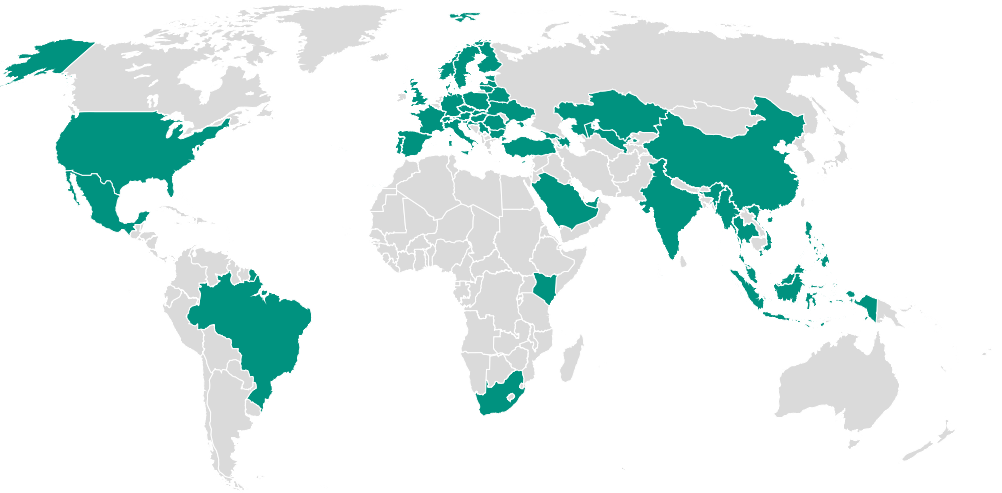
Unverwechselbar macht uns unser „Kümmerer-Prinzip“. Unsere Mandanten haben einen festen Ansprechpartner. Er sorgt dafür, dass das komplette Leistungsangebot von Rödl & Partner für den Mandanten optimal eingesetzt werden kann. Der „Kümmerer“ steht permanent zur Verfügung; er erkennt bei den Mandanten den Beratungsbedarf und identifiziert die zu klärenden Punkte. Selbstverständlich fungiert er auch in kritischen Situationen als Hauptansprechpartner.

Wir unterscheiden uns auch durch unsere Unternehmensphilosophie und unsere Art der Mandantenbetreuung, die auf Vertrauen basiert und langfristig ausgerichtet ist. Wir setzen auf renommierte Spezialisten, die interdisziplinär denken, denn die Bedürfnisse und Projekte unserer Mandanten lassen sich nicht in einzelne Fachdisziplinen aufbrechen. Unser Ansatz basiert auf den Kompetenzen in den einzelnen Geschäftsfeldern und verbindet diese nahtlos in fachübergreifenden Teams.

## EINZIGARTIGE KOMBINATION

Rödl & Partner ist kein Nebeneinander von Rechtsanwälten, Steuerberatern, Buchhaltern, Unternehmensberatern und Wirtschaftsprüfern. Wir arbeiten über alle Geschäftsfelder hinweg eng verzahnt zusammen. Wir denken vom Markt her, vom Kunden her und besetzen die Projektteams so, dass sie erfolgreich sind und die Ziele der Mandanten erreichen.

Unsere Interdisziplinarität ist nicht einzigartig, ebenso wenig unsere Internationalität oder die besondere, starke Präsenz bei deutschen Familienunternehmen. Es ist die Kombination: Ein Unternehmen, das konsequent auf die umfassende und weltweite Beratung deutscher Unternehmen ausgerichtet ist, finden Sie kein zweites Mal.



Aserbaidshon | Belarus | Brasilien | Bulgarien | China | Dänemark | Deutschland | Estland | Finnland | Frankreich | Georgien | Großbritannien | Hongkong | Indien | Indonesien | Italien | Kasachstan | Kenia | Kroatien | Lettland | Litauen | Malaysia | Mexiko | Myanmar | Norwegen | Österreich | Philippinen | Polen | Portugal | Rumänien | Saudi-Arabien | Schweden | Schweiz | Serbien | Singapur | Slowakei | Slowenien | Spanien | Südafrika | Thailand | Tschechische Republik | Türkei | Ukraine | Ungarn | USA | Usbekistan | Vereinigte Arabische Emirate | Vietnam | Zypern

Rödl & Partner  
20F Guohua Life Financial Building  
Century Avenue 1501  
Pudong New Area  
200122 Shanghai

T +86 21 6163 5200  
shanghai@roedl.com

[www.roedl.de/china](http://www.roedl.de/china)